

[Transcript] Kwadrans na angielski / KNA: Lekcja 279 (tylko JUST i ONLY)

To jest Kwadrans na angielski, lekcja 279.

Witajcie w podkaście uczącym angielskiego.

Po lekcji wymowy czas na nieco luźniejszy temat i zajmiemy się znaczeniem tylko dwóch suwek, just oraz only.

Zapowiada się długi odcinek.

Prawda, że zazwyczaj robimy lekcję o jednym wyrazie, a i tak mamy wypełniony czas antenowy.

Postaraliśmy się jednak wybrać najciekawsze i najbardziej przydatne wyrażenia.

A resztę umieścimy w materiale bonusowym.

Zatem dziś porozmawiamy tylko o just oraz tylko o only.

Let the lesson begin.

Czy wiemy dlaczego mówię tak tylko?

Wiele razy.

Bo co oznacza? Just?

Just, tylko.

Dokładnie, a only?

Tylko.

No i właśnie, no i po odcinku ciach.

Dziękuję, to był bardzo długi odcinek.

Także to są główne znaczenia tylko, jeżeli pamiętacie zespół Just Five.

No kto nie pamięta?

Tylko piątka.

Powiedz na ten odcinek, podrzuciła nam słuchaczka Weronika, która zadała mi jakiś czas temu właśnie pytanie o różnicę pomiędzy tymi dwoma słowami thank you Weronika.

Odpisałem ci wtedy wiadomość, no a w odcinku dla wszystkich już rozwiniemy ten temat.

Znamy podstawowe znaczenie tylko, ale Just ma wiele znaczeń.

To na pewno nie będzie tak prosto.

Just ma wiele znaczeń i jestem wyrazem bardziej złożonym w znaczeniu.

Ok.

Bo oznacza między innymi dopiero co.

No.

Typu I've just eaten.

Dopiero co jadłem.

Aha, że przed chwilą.

Dopiero skończyłem.

Przed chwilą dopiero co.

Tak, tak, tak.

I wtedy nie możemy go wymienić na only.

Także w większości przypadków można użyć only i just w tych samych zdaniach wymiennie, ale nie w znaczeniu dopiero co.

Ok.

Zapamiętana zasada?

Tak.

Na razie mamy tylko jedną.

Czyli jeżeli chcemy powiedzieć mam tylko jednego psa, to powiem I have just one dog.

I have just one dog.

No i możemy to wymienić na only, czyli.

I have only one dog.

Easy peasy, tak jest.

Albo takie zdanie np.

I thought you were hungry but you ate just half of your lunch.

I thought you were hungry but you ate just half of your lunch.

Tak.

To umiejscowienie tutaj jest istotne.

Do tego dojdziemy nieco później.

Wstawiamy to just and only.

No ale tutaj myślałem, że jesteś głodna, ale zjadłaś tylko połowę lunchu.

Czyli nie, że dopiero co zjadłaś, ale zjadłaś tylko połowę.

You ate just, you ate only half of your lunch.

Także tu możemy sobie zastąpić i nie ma tutaj żadnego problemu.

Podobnie będzie np. w zdaniu tylko dwoje rodziców.

Chciało pomóc?

To jak to powiemy po angielsku?

Only or just two parents wanted to help.

Super.

Only two parents wanted to help or just two parents wanted to help.

Super.

A moje dzieci używają swojego pokoju tylko do spania.

Ok.

My kids only or just use the room for sleeping.

Tak.

My kids only use the room for sleeping.

Ewentualnie można też o nich wstawić później.

My kids use the room only for sleeping.

Abo just for sleeping.

Nie będzie tu różnicy, którego użyjemy.

Dobra, więc tutaj mamy prostą sprawę.

Natomiast pamiętajmy, że w znaczeniu dopiero co nie będziemy mogli zamieniać.

I porównajmy sobie znaczenie tych dwóch zdań.

I've just cleaned the living room.

I've just cleaned the living room.

I've only cleaned the living room.

I've only cleaned the living room.

To jaka jest różnica?

Pierwszy jest taka, że dopiero co posprzątałeś.

Zgadza się.

A drugi, że tylko posprzątałeś salon.

Tak, czyli moglibyśmy dokończyć, prawda?

To pierwsze, I just cleaned the living room a few minutes ago.

Albo to drugie, że posprzątałem salon, ale już w kuchni nie.
I to będzie ta główna różnica w znaczeniu pomiędzy just oraz only.
Only będzie oznaczało tylko, czyli że nic wielkiego.
I często, jeżeli błędnie dokonamy tej zamiany, czy podmianki,
to only będzie oznaczało, a, takie, nic wielkiego się nie stało.
OK.
Przyjrzyjmy się teraz dokładnie just.
Just będzie miało masę znaczeń.
Między innymi oznacza dokładnie.
Dokładnie.
Jak dokładnie?
Jak dokładnie.
Na przykład w tym zdaniu.
That's just what I needed.
That's just what I needed.
Dokładnie tego potrzebowałem.
Tak, właśnie tego potrzebowałem.
That's just what I needed.
Just może też oznaczać nieco troszkę,
albo ledwo w takim znaczeniu, wiecie, o mały włos.
OK.
Takie znanko.
We have just over 6k subscribers on YouTube.
We have just over 6k subscribers on YouTube.
Czyli mamy nieco ponad, tak, ledwieco ponad 6 tysięcy.
Just over.
Just over.
To nie oznacza tylko.
W sensie, że nie możemy tutaj zrobić only,
że tylko znaczy się.
To się zmienili znaczenie.
Zgadza się.
Tak, tutaj mamy ledwieco ponad.
Podobnie będzie w takim prostym zdaniu, wiesz.
To jest zaraz tu obok.
It's just around the corner.
No, dokładnie.
To jest właśnie zaraz tutaj, niedaleko.
Just może też służyć jako podkreślenie czegoś.
Takie absolutnie.
OK.
Czyli to samo co oznacza really albo so w takich zdaniach.
You're just great.
You're just great.

Czyli you're so great, tak.
Jesteś taki świetny.
Jesteś taka świetna.
You're just great.
Albo you're just beautiful.
Prawda?
Albo you're just so smart.
You're just so smart.
I tutaj nawet mamy te dwa podbicia znaczenia smart.
It's just and so.
Nie samo you're so smart,
ale you're just so smart.
To już tak bardzo chce podkreślić.
Więc możemy sobie właśnie podbijać takie oznaczenia,
tak jak really, you're really smart.
I ciekawym użyciem jest just,
które jest takim zmiękczeniem,
żeby forma była bardziej uprzejma.
I to widać w takich zwrotach jak na przykład
could I just ask you a question.
Could I just ask you a question?
Czyli czy mogę jedynie zadać ci pytanie?
Albo czy mogę, tak mam tylko pytanie.
A to możemy tak użyć,
jak będziemy ci tylko np. do lekarza ludzie wchodzą
ja tylko na chwilkę, ja tylko po receptę na przykład.
Oczywiście, że tak.
I jest ta fraza just a minute,
albo just a second,
gdzie możemy ją też zastosować właśnie
w takiej sytuacji, jak mówisz do lekarza,
typu I will be just a minute.
Tak, tak, tak.
Bo to się mi w tym kojarzy, że jest długa kolejka,
a ja tylko na sekundę wejść, bo mam po receptę.
Po angielsku też ta fraza just a minute,
to jest domyślna odpowiedź,
gdy jesteśmy w toalecie jakiejś publicznej
i ktoś zapuka w drzwi,
to wtedy nasza wersja zajęta
to właśnie będzie just a minute.
To odsyłamy do rolki, tam będzie więcej o zajęta
na Instagramie i na TikToku.
Możemy też grzecznie zapytać np.

just help yourself to anything you like.

Just help yourself to anything you like.

Co gościa można tak przywitać,
po prostu poczęstuj się czym chcesz,
na co tylko masz ochotę.

All right.

Teraz spójrzmy na te znaczenia,
gdzie możemy wymiennie stosować
albo just, albo only.

OK, dużo już jest tych znaczeń prawda?

Trochę ich jest, ale są zbliżone ma wrażenia.

Jeżeli mamy znaczenie, że coś niedawno się wydarzyło,
czyli nie dopiero co, ale niedawno, ostatnio,
to użyjemy albo just, albo only.

She's just arrived?

She's just arrived.

Albo it was only discovered last year.

It was only discovered last year.

Czyli dopiero co w zeszłym roku to odkryto.

It was only discovered last year.

W znaczeniu tylko, które już znamy dobrze,
np. piję tylko czarną kawę.

I just drink black coffee.

Wyśmienicie, albo I only drink black coffee.

Zostało już tylko kilka biletów.

There are only a few tickets left.

There are only a few tickets left.

No i wymiennie just.

Jeżeli mówimy o negatywnych skutkach czegoś,
to użyjemy też albo only, albo just.

W takim przykładzie.

Może być i tak, i tak.

Czyli więcej pieniędzy przyniesie ci tylko więcej problemów.

I tu też możemy powiedzieć will just bring more problems.

Jeżeli mamy znaczenie, że coś jest pojedynczego albo unikalnego,
np. przebiegłem tylko jeden maraton.

Tak, to jest taki, wiecie, unikalna rzecz.

I've run only one marathon.

Albo I've run just one marathon.

Znowuż możemy wymiennie.

Jest jeden przykład, gdzie możemy zastosować only,
ale nie możemy zastosować just.

I to jest taki moment, w którym nasze only będzie spójnikiem.

Oznaczało będzie to samo co, ale jednakże.

Spójrzmy na zdanie.

Tak, jest to zdanie troszkę bardziej zaawansowane, trudniejsze też do zrozumienia.

Oznaczało by właśnie, że dopiero zacząłeś uczyć się angielskiego,

a mówisz płynnie, a już mówisz płynnie.

To to jest moment, w którym nie możemy wykorzystać just.

I wspominałem już, że kolejność wyrazów, czyli gdzie wstawimy to just,

albo gdzie wstawimy to only ma znaczenie.

I porównajmy sobie takie zdania.

Oraz I've had just two pieces of pizza.

I've had just two pieces of pizza.

To jaka jest różnica znaczeniowo?

I've just had two pieces?

I've had just two pieces.

A te pierwsze to jest, że dopiero co?

Tak.

Zjadłem dwa kawałki.

Pięknie, tak.

A to drugie to, że zjadłem dwa kawałki.

Zjadłem tylko dwa kawałki.

Tylko dwa kawałki.

Mogłem pięć, ale zjadłem tylko dwa.

I've had just two, tak?

Tak.

Gdzie ustawimy to just, gdzie ustawimy to only?

Będzie znaczało, co podkreślamy i jakie to jest znaczenie.

W ostatniej części przygotowałem dla was sporo kolokacji

i takich wyrażen idiomatycznych idiomów,

które często są stosowane w mowie przez Amerykanów,

przez Anglików, a niekoniecznie są łatwe do zrozumienia.

Te, które się nie zmieściły, znajdziecie w bonusie.

Więc pierwsza taka fraza to będzie

Beauty is only skin deep.

Beauty is only skin deep.

Dosłownie uroda jest tylko na głębokość skóry,

ale to oznacza, że uroda to nie wszystko.

Bardzo ładna.

Czyli takie nieoceniajmy książki po okładce, prawda?

Następne.

For your eyes only.

For your eyes only.

To jest jakaś tajemnica.

Tak, coś poufnego,

czyli zarezerwowane tylko dla czyichś oczu.

Na dokumencie może tak być napisane.

Ok.
Albo pamiętniku.
To złotych myślach.
Tak jest.
Następne.
God only knows.
God only knows.
To po polsku też mamy taki.
Bóg jeden wie.
Kiedy to się zdaje?
Bóg jeden wie.
God only knows.
Tu jakby w wyższej instancji to już nie ma,
nie odwołasz się tylko on.
To jest wróćcie uwagę też na szyk.
Only God knows.
Tylko God only knows.
W sklepie możemy zobaczyć napis.
Cash only.
Co oznacza?
Tylko gotówką, płatność.
Oczywiście.
W internetach na pewno spotkaliście się z wyrażeniem
yolo pisany przez y.
Co oznacza?
You only live once.
You only live once.
Żyje się tylko raz.
Warto ryzykować.
Czyli właśnie jolo.
Jest też takie bardzo fajne wyrażenie.
The one and only.
The one and only.
Czasami usłyszymy,
jak jest koncert w jakiś.
Przedstawiany.
I mówimy ten jedyny, niepowtarzalny.
Zastąpiony, tak.
To wtedy powiemy.
The one and only.
Elton John.
Sir.
Yes, Sir Elton John.
Ale może też być best idea.

Na przykład, że to jest moja jedyna,
niepowtarzalna okazja, szansa,
żeby coś zrobić.

It's my one and only chance.

It's my one and only chance.

No, czyli że mam tylko jedną taką okazję.

I ostatnie wyrażenie z only to
the only way to go.

The only way to go.

Co oznacza jedyna droga,

którą możemy wybrać,

czyli to jest najlepsze wyjście z sytuacji.

Ok.

To jest trochę podchwytliwe,

bo to pokazuje ci, że masz tylko jedną drogę,

a to jest tak naprawdę najlepsze wyjście z sytuacji.

Możesz mieć inne drogi.

Tak, to prawda, że możesz mieć inne drogi.

Możesz mieć inne drogi.

Ale to jest najlepsza...

To jest najlepszy wybór.

Tak, ta jedyna prawidłowa.

Ale jeżeli masz tylko jedną sytuację,
jedno rozwiązanie,

to to też można powiedzieć, że jest to najlepsza.

Chociaż może być najgorsza.

Ale to jest the only way to go.

Tylko tak możemy iść.

To spójrzmy teraz na wyrażenia z just.

Pierwsze, które już na pewno spotkaliście,
to just in case.

Just in case.

No.

Bring an umbrella just in case.

Nie, tak robię.

Bring an umbrella just in case.

Na wszelki wypadek.

Na wszelki wypadek.

Czyli to zdanie nie oznacza
przynieść parasol w walizce.

Tylko w walizce.

Tylko w walizce.

Nie możesz w torebce.

Bring an umbrella just in case.

Tak jak już mówiliśmy,
że warto się uczyć właśnie zwrotów pełnych,
żeby potem nie wychodziły takie bzdury,
jak przynieść parasol tylko w walizce.

Tylko na wszelki wypadek.

Just in case.

Bardzo fajny zwrot.

Polecamy just because.

To tak rodzice odpowiadają.

Just because.

Dzieci też.

Dzieci też tak odpowiadają.

Tak one się tego od nas uczą.

Oznacza to.

Bo tak.

Bo tak.

Ale dlaczego mamó?

Bo tak.

Bo tak.

To już jest ostatni odpowiedź
w tej skali odpowiedzi.

Just because.

Bo tak.

To jest naszym bo tak.

Ciekawy wyrażeniem jest

a long for the ride.

Just a long for the ride.

Ale dobrze.

Ani tam weszła.

Tak jest.

Just a long for the ride.

Świcyliśmy, prawda?

Zawsze tygodnią.

Wy też ćwicyliście.

Oznacza ta fraza.

Bo tak dosłownie,

że jestem tu tylko na przejażdżkę.

Ale chodzi o to,

że bierzemy udział w czymś tylko

dla towarzystwa.

Czyli nie angażujemy się.

Jesteśmy tutaj dla towarzystwa.

To jest chyba takie najlepsze tłumaczenie.

Czyli chcemy

przeżyć jakieś doświadczenie,
enjoy the experience,
ale nie jesteśmy jakoś zaangażowani strasznie.

Czyli I'm just a long for the ride.

Dołączam się do tej przejażdżki.

A long for the ride.

Bo jest zabawnie.

Not just a pretty face.

Not just a pretty face.

Dosłownie nie tylko ładna buzia
i oznacza to, że osoba jest bardziej
inteligentna, niż może się wydawać.

Czyli zaskoczyła nas.

Tak, zakładamy, że, wiecie,
że ktoś jest atrakcyjny, pretty face,
ale nie jest właśnie
tylko tą przysłowiową blondynką.

Not just a pretty face.

Tak.

It just so happens that.

It just so happens that.

Oznacza tak się przypadkiem składa, że.

Ok.

Czyli wiesz tak,
o tak przypadkiem mam przy sobie
niepodatkowy bilet.

It just so happens that.

I have an extra ticket.

Tak się, tak się dziwnie jakoś złożyło.

Tak się złożyło, tak.

W autobusie na przykład ktoś zapyta
o, nie mam biletu,

ale tak się akurat składa, że ja mam.

It just so happens that.

To może być bardzo przydatne.

To trzeba sobie zapisać.

Pamiętać.

Mam wrażenie, że bardzo dużo tu jest
przydatnych zwrotów,
właśnie takich codziennych.

Kolejny właśnie z nich to

just my luck.

Just my luck.

Oznacza takie już moje szczęście.

Czyli coś nam się tam nie ułożyło.
Autobus właśnie odjechał
pomimo tego, że biegliśmy,
ale drzwi przed nosem się zamknęły.
Just my luck.
To po polsku powiemy, że mamy pecha.
Tak.
No bo pamiętajmy,
że po angielsku jest good luck
i bad luck.
Także samo luck oznacza,
wiecie, no taka moja karma.
O, to jest chyba takie trafko.
Taka moja karma.
Tak już wygląda moje życie.
Just my luck.
Kolejny zwrot.
You just don't get it.
You just don't get it.
Czyli ty po prostu
nie rozumiesz,
nie załapiesz.
You just don't get it.
Tak też można
zakończyć właśnie rozmowę.
Tak by dalej nie pójdziemy
z tą rozmową.
Bo tak.
Bo tak.
Kolejny zwrot.
Just for the heck of it.
Just for the heck of it.
Co oznacza tak dla draki,
tak dla zabawy.
A zrobmy to tak dla draki.
Just for the heck of it.
Bardzo fajny zwrot.
Halloween się zbliża.
Wsikusy będą.
O, dokładnie.
Inny zwrot też popularny.
Just what the doctor ordered.
Just what the doctor ordered.
Co oznacza dokładnie to,

czego nam potrzeba.

Ok.

Często z takim zdrowotnym
wydźwiękiem.

No bo to jest dokładnie to,
co polecił lekarz.

Zapisał tak.

Czyli na przykład

this juice is just
what the doctor ordered.

To bardzo fajnie brzmi.

To jest takie też autorytet właśnie,
to dzieci możecie stosować.

Oczywiście można też użyć

tak przenośnie, wiecie,

pijecie sobie whisky

i mówicie o, dokładnie

tego mi trzeba było.

That's just what the doctor ordered.

Mieliśmy to wyrażenie,

że chwilka,

minutka, prawda,

momentik, czyli

just a minute.

Pięknie.

Możemy też zobaczyć

taki napis na przykład

just ask, albo polecenie.

Just ask.

Co oznacza?

Wystarczy zapytać.

Tylko zapytać.

Just ask.

Wystarczy zapytać.

Fajny też jest zwrotem.

Just another day at the office.

Just another day at the office.

Co powiemy?

No taki wiecie,

no dzień jak co dzień.

Dzień jak co dzień.

Nie musicie być w biurze,

żeby tego użyć.

No dzień jak co dzień.

Taki kolejny zwykły nudny dzień
w biurze.
Just another day at the office.
Taka rutyna.
Ciekawym zwrotem jest wyrażenie
just the same.
Just the same.
Jak myślisz, co on oznacza?
Just the same.
Taki sam?
Znaczy się bez,
że się nie różni?
Aha, to oznacza się bez różnicy.
Bo tylko taki sam wybyło,
to oznacza bez różnicy.
Czyli jak się zapyta,
you want coffee or tea?
No, just the same.
Też lubię takie pytania,
jak ktoś się odpowiada.
No, czasem nie ma różnicy.
Co zrobisz, będzie dobrze.
Międzykawą hermato.
Nie ma różnicy.
Just the same.
Warto stosować krótkie i bardzo przydatne.
I zwroty ostatnio zostały dwa.
Just now.
Just now.
To oznacza przed chwilą.
Ok.
Kiedy ją widziałeś?
Ah, just now.
Przed chwilą przed kurier.
Tylko teraz.
No, just now.
Czyli przed chwilą.
I ostatni.
That's just the way it goes.
That's just the way it goes.
I to jest ten zwrot,
który właśnie oznacza,
że tak to już jest.
Tak to już działa.

That's just the way it goes.
W ogóle używa się właśnie
takich ogólnych prawd.
Tak to jest.
Bo tak.
Miałam to na końcu języka,
ale nie chciałam tego powiedzieć.
Ogólne prawdy.
Bo tak.
No, jakby to powiedzieć.
That's just the way it goes.
Excellent.
W materiale bonusowym
znajdziecie wyrażenia
wraz z tłumaczeniami,
które nie zmieściły się w odcinku.
Przypomnę,
że bonus są darmowe
i dostępne po zalogowaniu się
na naszej stronie www.quadransnaangielski.pl
ukośnik 279
jak numer 279 tej lekcji.
Mamy nadzieję,
że nie będziecie już mieli problemu
z wybraniem pomiędzy just a on.
Oraz, że przy okazji
poznaliście kilka ciekawych
utartych zwrotów z tymi wrzami.
Zwróćcie także uwagę,
jak często w filmach i serialach
pojawiają się takie zwroty.
That's all what we've prepared
for you today.
We'll talk to you again
next week.
Bye!
Subskrybuj mój kanał